

AMBIANO®

Plug-inverwarming Radiateur soufflant sur prise Steckdosenheizlüfter

SH-600B



Nederlands 1
Français 27
Deutsch 54

3 Jaar
Ans
Jahre
GARANTIE

KLANTENSERVICE • SAV • KUNDENDIENST

☎ 03 232.11.91

💻 support-be@protel-service.com

ART.-NR.:1965

AA 01/23 F

GEBRUIKSAANWIJZING | NOTICE D'UTILISATION D'ORIGINE |
BEDIENUNGSANLEITUNG



Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of occasioneel gebruik.
Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Inhaltsverzeichnis

Meegeleverd / onderdelen van het apparaat 4

Algemene informatie 5

Lees de gebruiksaanwijzing en bewaar deze 5

Verklaring van de symbolen 5

Veiligheid 6

Beoogd gebruik 6

Veiligheidsrichtlijnen 7

Ingebruikname 14

Uitpakken en opstellen 14

Gebruik 15

Inschakelen van de verwarming 15

Temperatuurfunctie 16

Ventilatiefunctie 16

Timerfunctie 16

Verwarming uitschakelen 17

Beveiliging 18

Beveiliging tegen oververhitten 18

Beveiliging tegen omvallen 18

Onderhoud 19

Reinigen 19

Technische gegevens 22

Informatievereisten voor elektrische verwarmingsapparaten 23

Opbergen 25

Transport 25

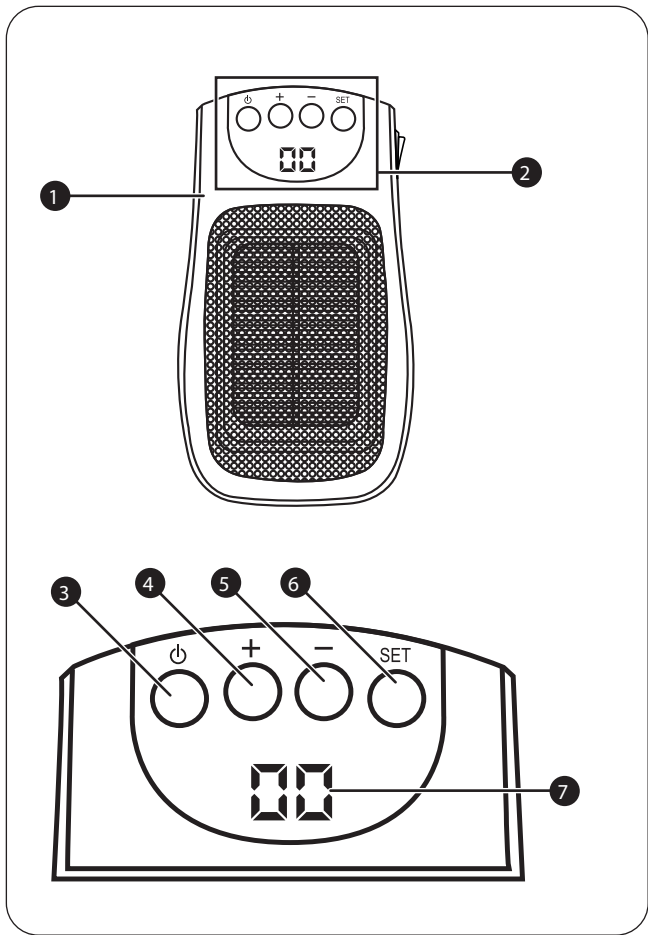
Opmerking over de Europese

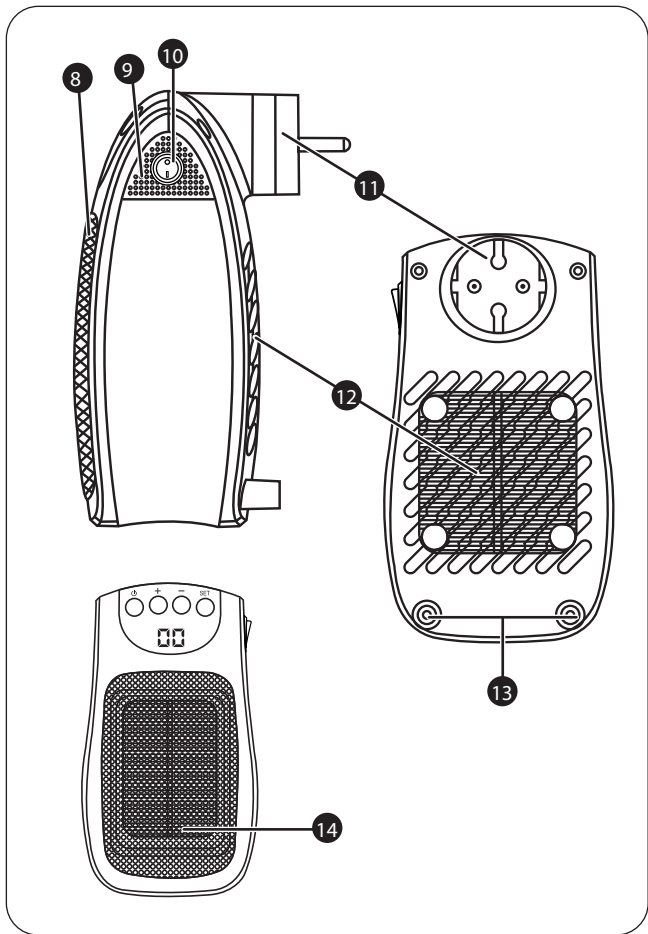
conformiteitsverklaring 25

Verwijdering 26

Verpakking verwijderen 26

Verwijdering van oude apparatuur 26





Meegleverd / onderdelen van het apparaat

- 1 Elektrische verwarming
- 2 Bedieningspaneel met display
- 3 Aan/Uit-knop
- 4 Plus-knop
- 5 Min-knop
- 6 Set-knop
- 7 Display
- 8 Roosteropening
- 9 Handgreep
- 10 Voedingsschakelaar
- 11 Stekker
- 12 Ventilatieopeningen
- 13 Afstandshouder
- 14 Indicatielampje

Algemene informatie

Lees de gebruiksaanwijzing en bewaar deze



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij deze Elektrische verwarming. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en het gebruik. Met het oog op de duidelijkheid wordt de Elektrische verwarming hierna alleen "verwarming" genoemd.

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsaanwijzingen, zorgvuldig door voordat u de verwarming gebruikt. Het niet volgen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan de verwarming.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de geldende normen en regels van de Europese Unie. Neem in het buitenland ook de landspecifieke richtlijnen en wetgeving in acht. Bewaar de gebruiksaanwijzing gedurende de verdere gebruiksduur. Als u de verwarming aan iemand anders doorgeeft, geef dan altijd deze bedieningshandleiding mee.

Deze gebruiksaanwijzing kan ook online worden gedownload via de volgende link.

<https://downloads.maginon.de/en/downloads/operation-manual/>

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen en trefwoorden worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op de verwarming of op de verpakking.



WAARSCHUWING!

Dit waarschuwingssymbool/-woord betekent een gevaar met een gemiddeld risico, dat wanneer het niet vermeden wordt, tot de dood of ernstig letsel kan leiden.

OPGELET!

Dit symbool/woord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool wijst op nuttige extra informatie voor de montage of voor het gebruik.



Dit product is conform beschermingsklasse II. Het product heeft een versterkte isolatie en hoeft daarom niet geaard te worden.

CE Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk "conformiteitsverklaring"): Met dit symbool gemarkeerde producten voldoen aan alle toepasselijke voorschriften van de Europese Economische Ruimte.



Dit symbool geeft aan dat oppervlakken van het product heet kunnen worden en niet mogen worden aangeraakt tijdens of kort na het gebruik.



Geteste veiligheid: Producten met dit symbool voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid (ProdSG).

Veiligheid

Beoogd gebruik

De verwarming dient voor het verwarmen en ventileren van gesloten ruimtes. Het apparaat is alleen ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Het apparaat is bijzonder geschikt als extra verwarming. Als enige verwarming voor grotere ruimtes is het minder goed geschikt. Het apparaat is uitsluitend bedoeld om te worden gebruikt in een stopcontact.

Gebruik de verwarming alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot materiële schade

of zelfs persoonlijk letsel.
De verwarming is geen
speelgoed.

De fabrikant of leverancier
aanvaardt geen
aansprakelijkheid voor
schade die is ontstaan door
oneigenlijk of verkeerd
gebruik.

Veiligheidsrichtlijnen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Een foutieve elektrische
installatie, te hoge
netspanning en een foutieve
omgang met een elektrisch
apparaat kunnen tot
elektrische schokken leiden.

- De verwarming mag
niet in water of andere
vloeistoffen gedompeld

worden of ermee in contact
komen.

- Gebruik het apparaat
daarom ook niet in de
buurt van bronnen van
vocht zoals een gootsteen
of buiten.
- In ruimtes met een
hoge luchtvochtigheid
(badkamers, sauna enz.)
alsook buiten mag de
verwarming niet gebruikt
worden.
- Sluit het apparaat aan op
een correct geïnstalleerd
stopcontact waarvan de
spanning overeenkomt
met de "technische
gegevens".
- Let erop dat het
stopcontact goed
toegankelijk is, zodat
u indien nodig snel de

- stekker kunt uittrekken.
- Gebruik de verwarming niet als het apparaat, het netsnoer of de stekker beschadigd zijn of wanneer het apparaat gevallen is.
 - Gebruik de verwarming niet met natte handen.
 - Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de verwarming niet gebruikt, voordat u het apparaat reinigt, transporteert of opbergt en wanneer tijdens de werking duidelijk een storing optreedt evenals bij onweer.
 - Gebruik geen verlengsnoer.
- Voer geen veranderingen aan het apparaat of het netsnoer uit. Laat reparaties alleen uitvoeren door een professionele servicedienst. Let ook op de meegeleverde garantievoorwaarden.
 - Als de verwarming, het netsnoer of de stekker beschadigd zijn, moet u deze laten repareren door de fabrikant of een professionele servicedienst om gevaar te vermijden.
 - Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, zwembaden, douches of andere objecten die water bevatten.
 - Gebruik de verwarming nooit met een verlengsnoer, een meervoudige stekker of

een adapter.

- **VOORZICHTIG:** Om gevaar door onbedoeld resetten van de beschermende temperatuurbegrenzer te vermijden mag het apparaat niet via een externe schakelinrichting zoals bijvoorbeeld een timer gevoed worden of met een stroomkring verbonden zijn die regelmatig door een ander apparaat in- en uitgeschakeld wordt.
- Bij uitvallen van het product als gevolg van statische ontladingen of stroomwisselingen moet u opnieuw starten.



WAARSCHUWING!

- **Gevaren voor kleine kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten (bijvoorbeeld (deels) gehandicapten, oudere personen met een beperking van hun fysieke en geestelijke capaciteiten) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld grotere kinderen).**
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrekkige ervaring en/of kennis worden gebruikt, als

zij onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van het apparaat hebben ontvangen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.

- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Houd kinderen onder 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen vanaf 3 jaar en onder 8 jaar mogen het apparaat alleen in en uitschakelen, als ze onder toezicht staan of instructies over het

veilige gebruik van het apparaat gekregen hebben en de daaruit volgende gevaren begrepen hebben, op voorwaarde dat het apparaat op zijn normale plek geplaatst of geïnstalleerd is.

- Kinderen vanaf 3 jaar en onder 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, reinigen en/of er onderhoud aan uitvoeren.
- **VOORZICHTIG:** Sommige delen van het product kunnen heel heet worden en verbrandingen veroorzaken. Er moet bijzonder opgepast worden, wanneer er kinderen en personen die beschermd moeten

worden, aanwezig zijn.

- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar wanneer dit verpakkingsmateriaal ingeslikt wordt. Let er ook op dat de verpakkingszak niet over het hoofd wordt getrokken.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimten wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Verkeerde omgang met de verwarming kan tot letsel leiden.

- Steek nooit vingers of voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- Gebruik deze verwarming niet in kleine ruimten als daar personen in aanwezig zijn die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, behalve wanneer ze onder voortdurend toezicht staan.



WAARSCHUWING!

Verbrandings-, brand- en ontploffingsgevaar!

De verwarming wordt tijdens het gebruik heel warm.

- Gebruik het apparaat niet zonder toezicht.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare gassen, vloeistoffen of andere brandbare materialen. U mag de warmteblazer ook niet gebruiken in ruimten met ontploffingsgevaar.



WAARSCHUWING: Om oververhitting van de verwarming te vermijden mag het apparaat niet afgedekt worden. Dit symbool op het apparaat duidt erop dat het niet toegestaan is voorwerpen (bv. handdoeken, kleding enz.) over het apparaat of er direct voor te hangen.
Brandgevaar!

- **WAARSCHUWING:** Houd textiel, gordijnen of andere brandbare materialen ten minste 1 m van het verwarmingselement vandaan om het brandgevaar te verkleinen.

- Om brandgevaar uit te sluiten trekt u bij langere aanwezigheden bv. vakantie de stekker uit het stopcontact.
- Tijdens het gebruik wordt de verwarming warm. Laat het apparaat afkoelen, voordat u het reinigt, verplaatst of opbergt.
- Trek de stekker van het apparaat niet onmiddellijk na het uitschakelen ervan uit het stopcontact. Om het gevaar van aanraken van hete onderdelen te voorkomen, dient u minstens 3 minuten te wachten tot de temperatuur daalt.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik het apparaat niet met een verlengsnoer of een

stekkerdoos. Gebruik het apparaat alleen met een vast geïnstalleerd stopcontact.

- Gebruik het apparaat nooit in een vochtige omgeving.
- Het verwarmingselement mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.

OPGELET!

Gevaar voor beschadiging!

Het verkeerde gebruik van de verwarming kan leiden tot beschadiging van het apparaat.

- Let bij het plaatsen op een voldoende grote afstand tot sterke warmtebronnen zoals kookplaten, verwarmingsbuizen enz.

- Gebruik de verwarming niet in de buurt van tv- of radiotoestellen. Dit zou tot ontvangststoringen kunnen leiden.
- Gebruik voor het reinigen geen agressieve chemische reinigingsmiddelen, schuurmiddelen, harde sponzen, staalwol enz.

Ingebruikname

Uitpakken en opstellen

1. Neem de verwarming uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen.
2. Het bedieningspaneel met display en de bedieningstoetsen zijn voorzien van een beschermende folie tegen beschadigingen. Verwijder de folie vóór het eerste gebruik van de verwarming!
3. Controleer de verwarming vóór het gebruik op mogelijke transportschade.

Let bij het kiezen van een geschikte plek op het volgende:

- Plaats de verwarming niet in de onmiddellijke omgeving van vochtbronnen zoals bv. wasbekkens of badkuipen en gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen, gassen of vloeistoffen.
- De afstand tot andere objecten moet in acht worden genomen: Blijf op minstens 1 m afstand van de luchtverhitter. De roosteropeningen mogen niet geblokkeerd of afgedekt zijn en de lucht moet vrij kunnen circuleren.

- Er mag geen verlengsnoer gebruikt worden.
 - Sluit de verwarming aan op een goed toegankelijk ingebouwd stopcontact.
 - De verwarming mag alleen rechtop (met het display naar boven) worden gebruikt. In elke andere positie kan het apparaat niet worden ingeschakeld.
4. Plaats het apparaat zo dat er zich geen personen, dieren en planten in het bereik van het apparaat bevinden en dat er geen warme lucht direct op mensen of objecten wordt gericht.

Gebruik

De bediening vindt plaats met het bedieningspaneel met display **2** op het apparaat.

1. Om het apparaat in te schakelen, zet u de voedingsschakelaar **10** in stand "I" en drukt u op de aan-/uitschakeltoets **3**.
2. Druk nogmaals op de aan-/uitschakeltoets **3** om het apparaat uit te schakelen.
3. Om het apparaat volledig te ontkoppelen van de stroomvoorziening **1** drukt u de aan-/uitschakeltoets **3** in stand "0".

Inschakelen van de verwarming

1. Steek het verwarmingsapparaat **1** in een geschikt en vrij toegankelijk stopcontact. Zet de voedingsschakelaar **10** op "I". Het controlelampje **14** licht rood op en blijft aan tot u de voedingsschakelaar **10** door nogmaals indrukken weer in stand "0" plaatst.
 2. Druk op de aan-/uitschakeltoets **3** om het verwarmingsapparaat in te schakelen. Op de display **7** verschijnt de laatst ingestelde temperatuur.
- Trek het verwarmingsapparaat **1** pas uit het stopcontact nadat u de voedingsschakelaar (10) op "0" hebt gezet. Als het verwarmingsapparaat **1** met de voedingsschakelaar **10** wordt uitgeschakeld of uit het stopcontact wordt getrokken, verschijnt bij volgend gebruik van het verwarmingsapparaat **1** de op de fabriek ingestelde temperatuur (25° Celsius).

Temperatuurfunctie

U kunt de temperatuur instellen **1** tussen 6° Celsius en 32° Celsius.

1. Steek het verwarmingsapparaat **1** in een vrij toegankelijk stopcontact en schakel het verwarmingsapparaat in met de voedingsschakelaar **10** en de aan-/uitschakeltoets **3**.
- De standaardtemperatuur (25°) of de laatst gekozen temperatuur verschijnt op het display **7**.
2. Druk op de plus-knop **4** om de temperatuur te verhogen. Met elke druk op de plus-knop **4** wordt de temperatuur 1° Celsius verhoogd.
3. Met de min-knop **5** kunt u de temperatuur in stappen van 1° Celsius verlagen.



De verwarming begint te werken als de omgevingstemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur.

Ventilatiefunctie

De ventilator van het verwarmingsapparaat heeft 2 verschillende vermogensniveaus die u op het verwarmingsapparaat **1** kunt instellen. Schakel daartoe het verwarmingsapparaat **1** in.

1. Druk eenmaal op de set-knop **6** om naar de instelling voor ventilatie te schakelen. Op het display staat "HH". Het apparaat staat in de hoogste ventilatiestand.
2. Met de plus-knop **4** en de min-knop **5** kunt u tussen de hoogste ventilatiestand (display toont "HH") en de laagste ventilatiestand (display toont "LL") wisselen.

Timerfunctie

De verwarming **1** is voorzien van een timer. Hiermee kunt u de verwarming **1** na een ingestelde tijd automatisch laten uitschakelen. U kunt de tijd instellen tussen 0 en 24 uur. De ingestelde tijd kunt u kiezen in uren.

1. Druk bij een ingeschakeld apparaat meerdere keren op de set-knop **6** tot in het display **7** een "0" knippert. Het apparaat staat nu in de timer-modus.
2. Druk op de plus-knop **4** om de uren van de timer in te stellen en

te verhogen.

- Druk op de min-knop **4** om de uren van de timer in te stellen en te verlagen.



Bij de eerste ingebruikname alsook bij het verwarmen kan er een lichte verbrandingsgeur optreden. Deze geur is afkomstig van stof dat zich in het apparaat opgehoopt heeft en verwarmd wordt.

De geur zal na een korte tijd verdwijnen. Ventileer bij de eerste ingebruikname de ruimte door de ramen te openen.

Verwarming uitschakelen

Om de verwarming uit te schakelen drukt u op de aan-uitknop **3**. Het display **7** gaat uit en het rode indicatielampje **14** blijft branden.

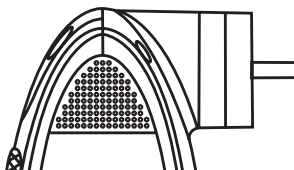
Om het verwarmingsapparaat volledig van het lichtnet te scheiden, schakelt u de voedingschakelaar **10** in stand "0". Let hier altijd op als u het verwarmingsapparaat **1** gedurende een langere periode niet gebruikt.



Na het uitschakelen blijft de ventilator nog enige tijd draaien om het apparaat te laten afkoelen.



Attentie: De ventilatorkachel is ook na het uitschakelen nog steeds zeer heet. Laat de luchtverhitter afkoelen voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Raak de luchtverhitter alleen aan met de bijgeleverde handgrepen **9**.



Beveiliging

Beveiliging tegen oververhitten

Eén beveiliging van de verwarming is de beveiliging tegen oververhitting die het apparaat beschermt en het brandgevaar moet verminderen. Daarbij is er geen sprake van een automatische stopfunctie of van een comfortfunctie.

De verwarming schakelt zichzelf bij oververhitting automatisch uit.

Om de verwarming na het activeren van de oververhittingsbeveiliging weer te kunnen gebruiken, voert u de volgende stappen uit:

1. Om het apparaat te laten afkoelen trekt u de stekker ca. 30 minuten uit het stopcontact.
2. Controleer of de verwarming vrij staat en niet afgedekt is. Plaats de verwarming zo dat de voor- en achterkant niet afgedekt worden.
3. Steek de stekker weer in het stopcontact en schakel de verwarming opnieuw in.

Beveiliging tegen omvallen

De beveiliging tegen omvallen omvat een veiligheidsinrichting die brandgevaar moet minimaliseren als de verwarming per ongeluk omvalt. Daarbij is er geen sprake van een automatische stopfunctie of van een comfortfunctie.

De verwarming moet altijd rechtop met het display naar boven worden gebruikt.

Door de beveiliging tegen omvallen wordt het apparaat uitgeschakeld, zodra het met enkele graden uit de verticale positie helt. De beveiliging tegen omvallen wordt ook geactiveerd, als het apparaat opgetild wordt, bv. als het tijdens de werking wordt getransporteerd.

Als de verwarming weer horizontaal staat, kan het apparaat opnieuw worden ingeschakeld en normaal gebruikt worden.

Onderhoud

Reinigen



Gevaar voor elektrische schokken!

Vochtigheid kan tot een elektrische schok leiden.

- De verwarming mag niet in water of andere vloeistoffen gedompeld worden of ermee in contact komen.
Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de verwarming reinigt.



Verbrandingsgevaar!

De verwarming kan tijdens het gebruik heel heet worden.

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat de verwarming afkoelen, voordat u het apparaat reinigt.



Gevaar voor beschadiging!

Het verkeerde gebruik van de verwarming kan leiden tot beschadiging van het apparaat.

- Gebruik in geen geval harde, krassende of schurende reinigingsmiddelen om de verwarming te reinigen. Hierbij zou het oppervlak beschadigd kunnen worden.
- Veeg het apparaat schoon met een zachte doek.
- De rasteropeningen kunt u met een stofpenseel of met de stofzuiger reinigen. Let er daarbij op dat er geen stof binnen in het apparaat komt.
- Bewaar de verwarming bij langere perioden van niet-gebruik op een droge plek die niet toegankelijk is voor kinderen.

Zoeken van storingen

Mogelijke oorzaken	Probleemoplossing
Apparaat werkt niet	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of de stekker in een juist stopcontact zit.• Controleer of de voedingsschakelaar zich in stand "I" bevindt.• Controleer of de oververhittingsbeveiliging geactiveerd is. Laat het apparaat afkoelen.• De beveiliging tegen omvallen is geactiveerd. Controleer of het apparaat rechtop staat met het display naar boven.• De kamertemperatuur is hoger dan de ingestelde temperatuur. Stel een hogere temperatuur in.• De ingestelde temperatuur werd bereikt. Controleer de temperatuurweergave op het display en stel een hogere temperatuur in.
De verwarming schakelt zichzelf uit	<ul style="list-style-type: none">• De ingestelde tijd is verstreken.• De ingestelde tijd is bereikt.• De ingestelde temperatuur werd bereikt. Controleer de temperatuurweergave op het display en stel een hogere temperatuur in.

<p>De verwarming wordt vanzelf ingeschakeld</p>	<ul style="list-style-type: none">• De gemeten kamertemperatuur is onder de ingestelde temperatuur gezakt en de verwarming wordt automatisch ingeschakeld om de kamer weer te verwarmen tot de ingestelde temperatuur. Geen fout.
<p>De verwarming wordt niet uitgeschakeld of laat zich niet bedienen zoals het moet</p>	<ul style="list-style-type: none">• Wend u tot een servicecentrum:

Technische gegevens

Model:	SH-600B
Voedingsspanning:	220-240 V~, 50 Hz
Vermogen:	600 W
Laagste stand:	0,5 kW
Hoogste stand:	0,6 kW
Timerfunctie:	24 h
Beschermingsklasse:	II
Instelbaar temperatuurbereik:	6-32 °C
Omgevingsvoorwaarden temperatuur:	0 °C tot +35 °C
Luchtvochtigheid:	tot maximaal 85 % (relatief)
Nominaal verwarmingsvermogen P_{nom} :	0,6 kW
Verwarmingsniveaus in watt:	500 W / 600 W
Hulpstroomverbruik in standbytoestand:	0,00063 kW
Geluidsniveau in dB (A):	< 64 dB
Regelingsopties:	Kamertemperatuurcontrole met bedrijfstijdsbegrenzing
Afmetingen:	90 x 98 x 160 mm
Gewicht:	355 g

Informatievereisten voor elektrische verwarmingsapparaten

Modelnummer: SH-600B			
Aanduiding	Symbol	Waarde	Eenheid
Verwarmingsvermogen			
Nominaal verwarmingsvermogen	P_{nom}	0,6	kW
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief)	P_{min}	0,5	kW
Maximaal permanent verwarmingsvermogen	$P_{\text{nom C}}$	0,6	kW
Stroomverbruik			
Bij nominaal verwarmingsvermogen	e_{max}	N/A	kW
Bij minimaal verwarmingsvermogen	e_{min}	N/A	kW
In standbymodus	e_{SB}	N/A	kW

Type warmte-input (één kiezen)	
Aanduiding	Eenheid
Handmatige verwarmingsregeling, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Handmatige warmteregeling met kamer- en/of buitentemperatuurterugvoer	Nee

Elektronische warmteregeling met kamer- en/of buitentemperatuurterugvoer	Nee
Door ventilator ondersteunde warmteafgifte	Ja
Type verwarmingsvermogen/kamertemperatuurregeling (één kiezen)	
Verwarmingsvermogen van één niveau en geen kamertemperatuurregeling	Nee
Twee of meer instelbare niveaus, geen kamertemperatuurregeling	Nee
Met mechanische thermostaat kamertemperatuurregeling	Nee
Met elektronische kamertemperatuurregeling	Ja
Elektronische kamertemperatuurregeling met dagtimer	Nee
Elektronische kamertemperatuurregeling met weektimer	Nee
Verdere besturingsmogelijkheden	
Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsherkenning	Nee
Kamertemperatuurregeling, met herkenning van open ramen	Nee
Met regelingsmogelijkheid vanaf afstand	Nee
Met adaptieve startbesturing	Nee
Met werkingstijdbegrenzing	Nee
Met zwarte gloeilampsensor	Nee

Opbergen

Wanneer u het apparaat niet gebruikt, koppel het dan los van het stroomnet en bewaar het op een schone en droge plek buiten bereik van kinderen.

Transport

1. Draag het apparaat altijd aan de daarvoor voorziene draaghendel **5**.
2. Zorg ervoor dat het apparaat alleen rechtop getransporteerd wordt.
3. Bescherm het apparaat tegen stoten en sterke trillingen die in het bijzonder bij het transport in voertuigen optreden. Bescherm het apparaat tegen verschuiven en vallen.

Opmerking over de Europese conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart **supra** GmbH dat dit apparaat "Quigg SH-600B" aan de volgende richtlijnen voldoet:

2014/35/EU

Laagspanningsrichtlijn



2014/30/EU EMC-richtlijn

2009/125/EG EuP-richtlijn

2011/65/EU RoHS-richtlijn

De volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres:

<https://downloads.maginon.de/en/downloads/conformity/>

supra GmbH

Denisstr. 28 a

67663 Kaiserslautern, Duitsland

Verwijdering

Verpakking verwijderen



Verwijder de verpakking gescheiden. Gooi alle kartonsoorten bij het oud papier en folies bij het recyclebaar afval.

Verwijdering van oude apparatuur

(Geldt in de Europese Unie en andere Europese landen met een systeem voor de gescheiden inzameling van recyclebaar afval.)



Gooi oude apparaten niet weg met het huishoudelijk afval!

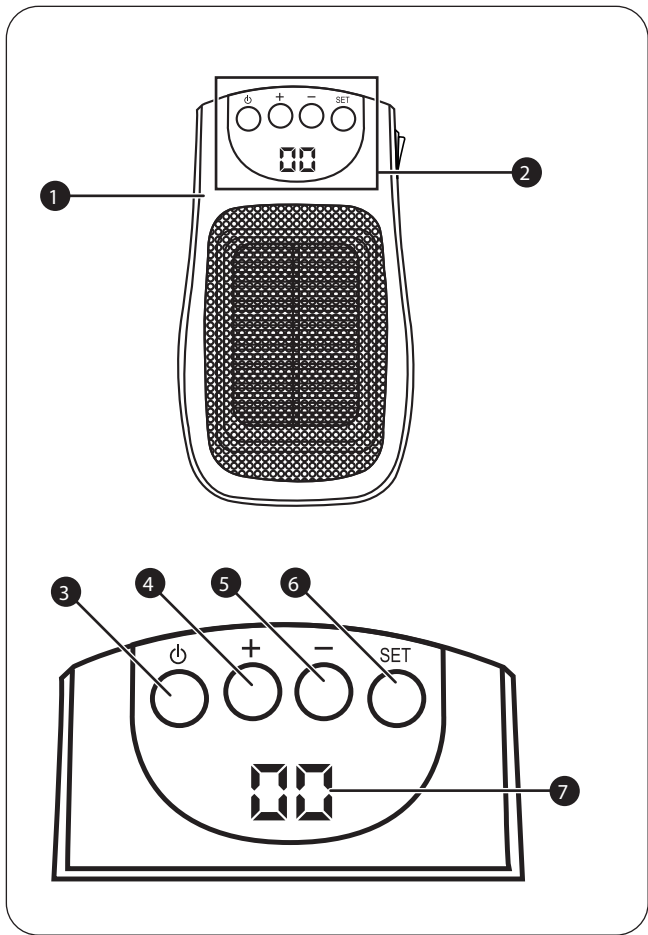
Als het apparaat niet meer gebruikt wordt, is elke gebruiker wettelijk verplicht oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval af te voeren, door het bv. af te geven bij een verzamelpunt van de gemeente of de buurt. Daarmee wordt gewaarborgd dat oude apparatuur deskundig wordt gerecycled en negatieve effecten op het milieu worden vermeden. Elektrische apparaten zijn daarom voorzien van het symbool hiernaast.

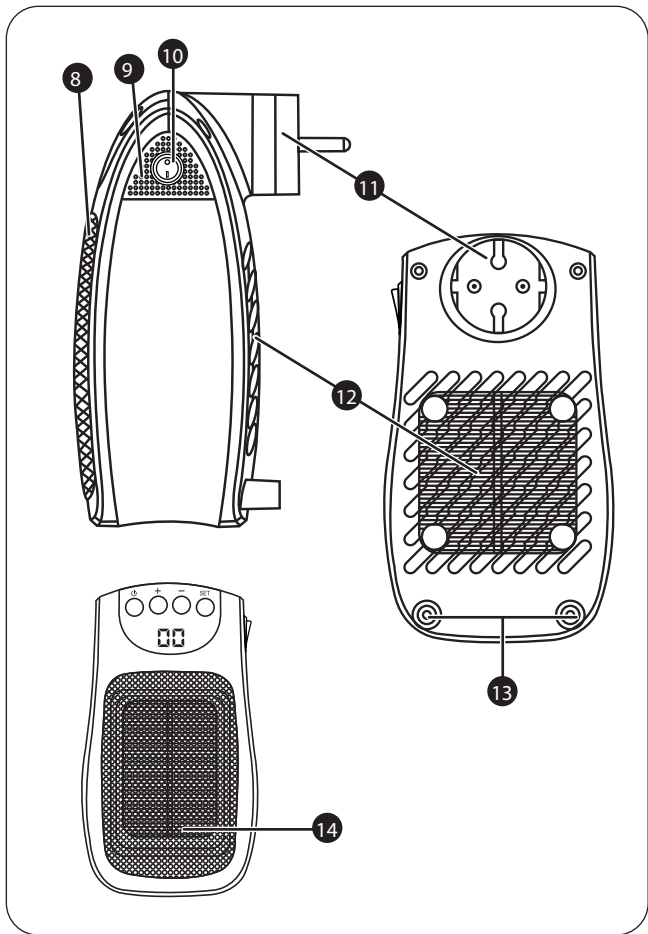
Français

Sommaire

Contenu de l'emballage/ éléments de l'appareil	31
Généralités	32
Lire et conserver le mode d'emploi	32
Sécurité	33
Utilisation conforme à l'usage prévu	33
Consignes de sécurité	34
Mise en service	41
Déballage et installation	41
Utilisation	42
Mise sous tension du mini chauffage	42
Fonction température	42
Fonction soufflerie	43
Fonction minuterie	43
Mise hors tension du mini chauffage	44
Dispositifs de protection	45
Protection contre la surchauffe	45
Protection contre le basculement	45
Entretien	46
Nettoyage	46
Recherche d'erreurs	47
Caractéristiques techniques	49
Précisions concernant les appareils de chauffage électrique domestiques	50
Rangement	52

Transport	52
Déclaration UE de Conformité simplifiée	52
Recyclage	53
Recycler l'emballage	53
Recycler l'appareil usagé	53





Contenu de l'emballage/ éléments de l'appareil

- 1 Radiateur soufflant sur prise
- 2 Panneau de commande avec affichage
- 3 Touche Marche / Veille ϕ
- 4 Touche +
- 5 Touche -
- 6 Bouton de réglage (SET)
- 7 Écran
- 8 Ouverture de la grille
- 9 Poignée
- 10 Bouton Power
- 11 Fiche secteur
- 12 Fente de ventilation
- 13 Écarteur
- 14 Voyant

Généralités

Lire et conserver le mode d'emploi



Ce mode d'emploi fait partie intégrante du mini chauffage d'appoint.

Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation. Afin de permettre une meilleure compréhension, le mini chauffage électrique est appelé ci-après uniquement « mini chauffage ».

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi, particulièrement les consignes de sécurité avant d'utiliser le mini chauffage. Le non-respect du présent mode d'emploi est susceptible d'entraîner des blessures graves ou d'occasionner des dommages au mini chauffage.

Le mode d'emploi se base sur les normes et les règles en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et les lois spécifiques au pays. Conservez le présent mode d'emploi pour une consultation ultérieure. En cas de cession du mini chauffage à un tiers, transmettez-lui impérativement le présent mode d'emploi.

Ce mode d'emploi peut également être téléchargé en ligne via le lien suivant.

<https://downloads.maginion.de/en/downloads/operation-manual/>

Explication des symboles

Les symboles et les mots de signalisation suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur le mini chauffage ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole/ mot de signalisation désigne un danger impliquant un niveau de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

REMARQUE !

Ce mot de signalisation avertit contre de possibles dommages matériels.



Ce symbole attire l'attention sur des informations complémentaires utiles concernant le montage ou le fonctionnement.



Indice de protection II. Le produit appartient à la classe de protection II. Il dispose d'une isolation renforcée et, par conséquent, ne nécessite aucune mise à la terre.



Certificat de conformité (voir le chapitre « Certificat de conformité ») : les produits marqués de ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires à appliquer dans l'Espace économique européen.



Ce symbole indique que les surfaces du produit peuvent devenir chaudes et ne doivent pas être touchées pendant le fonctionnement ou peu après le fonctionnement.



Sécurité prouvée : les produits étiquetés de ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le mini chauffage sert à chauffer et à ventiler des locaux fermés. L'appareil est destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial.

L'appareil est particulièrement adapté pour être utilisé comme chauffage d'appoint. Il est moins adapté pour être utilisé comme source de chauffage unique pour de grandes pièces. L'appareil n'est destiné à être branché que sur le secteur. Utilisez le mini chauffage uniquement comme indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme

à l'usage prévu et est susceptible d'entraîner des dommages matériels, voire corporels. Ce mini chauffage n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Une installation électrique défectueuse, une tension secteur trop élevée ou la manipulation inappropriée d'un appareil électrique sont susceptibles d'entraîner une électrocution.

- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position adéquate et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et

ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

- ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur

ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



MISE EN GARDE :

Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.

- AVERTISSEMENT :
Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à une distance minimale de 1 mètre de l'appareil de chauffage
- L'appareil de chauffage ne

doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- ATTENTION: Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- Le mini chauffage ne doit pas être plongé dans l'eau ou dans tout autre liquide,

et ne doit pas non plus entrer en contact avec ces derniers.

- Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité comme il le serait à l'extérieur ou à proximité d'un lavabo.
- N'utilisez pas ce mini chauffage dans des locaux très humides (salles de bains, saunas, etc.) ou à l'extérieur.
- Branchez l'appareil sur une prise secteur correctement installée et dont la tension correspond aux données indiquées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- Veillez à ce que la prise électrique soit bien

accessible pour pouvoir débrancher l'appareil en cas de besoin.

- N'utilisez pas le mini chauffage soufflant lorsque l'appareil ou la fiche sont endommagés ou lorsque l'appareil est tombé.
 - Ne faites jamais fonctionner le mini chauffage lorsque vous avez les mains mouillées.
 - Débranchez toujours la fiche de la prise électrique lorsque vous n'utilisez pas le mini chauffage soufflant, avant de nettoyer l'appareil, de le changer de place ou de le ranger, lorsqu'une panne survient pendant le fonctionnement ou qu'il y a de l'orage.
- N'utilisez pas de rallonge.
 - N'effectuez aucune modification sur l'appareil. Faites faire les réparations uniquement par un centre de maintenance compétant. Veuillez également respecter les conditions de la garantie fournie avec l'appareil.
 - Si le mini chauffage soufflant ou la fiche sont endommagés ils doivent être réparés par le fabricant ou par un centre de maintenance compétant afin de prévenir tout risque.
 - N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de piscines, de bacs de douche ou d'autres contenants renfermant de l'eau.

- N'utilisez jamais le mini chauffage avec une rallonge, avec une multiprise ou avec un adaptateur.
- Maintenez les enfants à l'écart des matériaux d'emballage. Risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que personne ne passe la tête dans un sachet d'emballage.
- **AVERTISSEMENT :**
N'utilisez pas cet appareil dans les petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

- En cas de panne du produit due à des décharges statiques ou à des fluctuations de courant, veuillez procéder à un redémarrage.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Toute manipulation non appropriée du mini chauffage est susceptible d'entraîner des blessures.

- Ne glissez jamais les doigts ou tout objet dans les grilles.
- N'utilisez pas ce chauffage dans de petites pièces lorsque s'y trouvent des personnes incapables de la quitter sans aide, à moins qu'elles ne soient constamment surveillées.



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlures, d'incendie et d'explosion !

Le mini chauffage devient très chaud lors de son fonctionnement.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans surveillance
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de gaz inflammables, de liquides ou d'autres matériaux inflammables. Il est interdit d'utiliser le mini chauffage dans des locaux à risque d'explosion.
- Veillez à maintenir un espace libre d'au moins 1 m autour de l'appareil. Maintenez également à distance tout objet susceptible de bouger,

comme des rideaux ou des persiennes.

- Veuillez toujours débrancher l'appareil après son utilisation en déconnectant la fiche de la prise de courant.
- L'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30mA. Demander conseil à son électricien.
- Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil ou d'effectuer vous-même des modifications. Cet appareil ne contient aucune pièce utilisable séparément.

- Le corps du mini chauffage chauffe pendant son fonctionnement. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- Ne débranchez pas l'appareil immédiatement après l'avoir éteint. Pour éviter tout risque de contact avec des pièces chaudes, attendez au moins 3 minutes que la température baisse.
- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge ou une prise de courant multiple. N'utilisez l'appareil qu'avec une prise de courant fixe.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide.
- L'appareil de chauffage

ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Toute utilisation non appropriée du mini chauffage est susceptible d'entraîner des dommages à l'appareil.

- Lorsque vous l'installez, veuillez le faire en respectant une distance suffisante par rapport aux sources de fortes chaleurs telles que des plaques de cuisson, des tuyaux de chauffage, etc.
- Ne faites pas fonctionner le mini chauffage à proximité de téléviseurs ou de postes de radio. Cela est susceptible de brouiller la réception.

- Pour le nettoyage, n'utilisez aucun(e) produit d'entretien agressif, nettoyant abrasif, éponge à récurer, paille de fer, etc.

Mise en service

Déballage et installation

1. Retirez le mini chauffage de son emballage et ôtez tous les matériaux d'emballage.
2. Le panneau de commande avec affichage est pourvu d'un film protecteur afin de le protéger de tout dommage. Retirez le film du mini chauffage avant la première utilisation !
3. Avant toute utilisation, vérifiez que le mini chauffage ne présente aucun dommage dû au transport.

Pour le choix du lieu d'installation, veuillez tenir compte des points suivants :

- Ne posez pas le mini chauffage à proximité directe de sources d'humidité (lavabos ou baignoires), et ne le faites pas fonctionner à proximité de matériaux, de gaz ou de liquides inflammables.
- Respecter la distance par rapport aux autres objets : Rester à au

moins 1 m de l'aérotherme. Les ouvertures de la grille ne doivent pas être obstruées ou recouvertes et l'air doit pouvoir circuler librement.

- N'utilisez pas de rallonge.
- Choisissez une prise secteur murale facilement accessible et installée de façon permanente pour brancher le mini chauffage.
- Le mini chauffage ne peut être utilisé qu'en position verticale (affichage vers le haut). L'appareil ne s'allumera dans aucune autre position.
- 4. Placez l'appareil de façon à ce qu'aucune personne, aucun animal et aucune plante ne se trouve dans le rayon d'action du mini chauffage après sa mise en marche et qu'ils ne soient pas directement exposés à l'air chaud.

Utilisation

La commande s'effectue via le panneau de commande avec affichage **2** sur l'appareil.

1. Pour allumer l'appareil, placez le bouton Power **10** en position « I » et appuyez sur la touche Marche/Arrêt **3**.
2. Appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt **3** pour éteindre entièrement l'appareil.
3. Pour débrancher entièrement l'appareil de l'alimentation électrique **1**, placez le bouton Power **10** en position « 0 ».

Mise sous tension du mini chauffage

1. Branchez le radiateur soufflant **1** à une prise de courant adaptée et facilement accessible. Placez le bouton Power **10** sur « I ». Le témoin de fonctionnement **14** s'allume en rouge et le bouton Power **10** se trouve à nouveau en position « 0 » après avoir été actionné de nouveau.
 2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **3** pour allumer le radiateur soufflant. La dernière température réglée apparaît à l'affichage **7**.
- Ne débranchez le radiateur soufflant **1** de la prise de courant qu'après avoir placé

le bouton Power **10** sur « 0 ». Si le radiateur soufflant **1** est éteint avec le bouton Power **10**, ou débranché de la prise de courant, la température préréglée en usine (25° celsius) apparait après une nouvelle utilisation du radiateur soufflant **1**.

Fonction température

Le mini chauffage **1** vous permet de choisir une température comprise entre 6 et 32 °C.

1. Branchez le radiateur soufflant **1** à une prise de courant librement accessible et allumez le radiateur soufflant avec le bouton Power **10** et la touche Marche/Arrêt **3**.
- La température réglée en usine (25 °C) ou la dernière température réglée s'affiche à l'écran **7**.
2. Appuyez sur la touche + **4**, pour augmenter la température. À chaque fois que vous appuyez sur la touche + **4**, la température à l'écran augmente de 1 °C.
 3. À l'aide de la touche - **5**, vous pouvez réduire la température de 1 °C à chaque pression.



Le mini chauffage ne démarre pas le processus de chauffage tant que la température ambiante n'est pas inférieure à la température que vous avez réglée.

Fonction soufflerie

La soufflerie du radiateur soufflant est dotée de 2 différents niveaux de puissance, que vous pouvez régler sur le radiateur soufflant ❶. Allumez pour cela le radiateur soufflant ❶.

1. Appuyez une fois sur la touche SET (réglage) ❸ pour accéder au réglage du ventilateur. L'écran indique « HH ». La soufflerie a alors atteint le niveau de puissance le plus élevé.
2. À l'aide des touches + ❹ et - ❺, vous pouvez basculer entre le niveau de puissance le plus élevé (affichage « HH ») et le niveau de puissance le plus faible (affichage « LL »).

Fonction minuterie

Le mini chauffage ❶ est équipé d'une fonction de minuterie. Celle-ci vous permet d'éteindre automatiquement le mini chauffage ❶ après le délai que vous définissez. Vous pouvez sélectionner une durée de fonctionnement comprise entre 0 et 24 heures. La sélection n'est possible que par heure pleine.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche SET (Réglage) ❸ du mini chauffage en marche ❷ jusqu'à ce qu'un « 0 » clignote à l'écran. Vous accédez alors à la fonction minuterie.
2. Appuyez sur la touche + ❹ pour augmenter le nombre d'heures, une heure à la fois.
3. Appuyez sur la touche - ❺ pour réduire le nombre d'heures, une heure à la fois.



Lors de la première mise en service ainsi que pendant le chauffage, il peut se dégager une légère odeur de brûlé. Cela provient de la poussière qui s'est accumulée dans l'appareil et qui brûle. L'odeur disparaît rapidement. Veuillez ouvrir les fenêtres afin d'aérer lors de la première mise en service.

Mise hors tension du mini chauffage

Pour éteindre le mini chauffage, veuillez appuyer sur la touche Marche/Arrêt **3**. L'écran **13** s'éteint, mais le voyant **7** de fonctionnement rouge reste allumé.

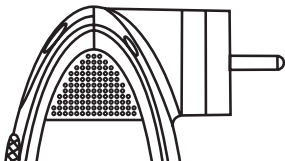
Pour débrancher entièrement le radiateur soufflant **1** du courant, placez le bouton Power **10** en position « 0 ». Vous devez absolument observer ceci lorsque vous n'utilisez pas le radiateur soufflant **1** sur une longue période.



Après l'arrêt, le mini chauffage continue à fonctionner pendant quelques secondes pour refroidir.



Attention : Le mini chauffage est encore très chaud même après l'arrêt. Laisser refroidir le mini chauffage avant de le débrancher de la prise murale. Ne toucher le mini chauffage que par les poignées **6** fournies.



Dispositifs de protection

Protection contre la surchauffe

La protection contre la surchauffe est un dispositif de sécurité du mini chauffage qui protège l'appareil et réduit ainsi les risques d'incendie. Il ne s'agit pas d'une fonction d'arrêt automatique ou d'une autre fonction de confort.

En cas de risque de surchauffe, le mini chauffage s'arrête automatiquement grâce à sa protection intégrée contre la surchauffe.

Afin de pouvoir réutiliser le mini chauffage après le déclenchement de la protection contre la surchauffe, suivez les étapes suivantes :

1. Pour refroidir l'appareil, débranchez le bloc secteur pendant environ 30 minutes.
2. Vérifiez que l'espace autour du mini chauffage est dégagé et que rien ne couvre ce dernier ; placez le mini chauffage de façon à ce que l'avant et l'arrière soient dégagés.
3. Rebranchez le bloc secteur sur la prise secteur, puis remettez le mini chauffage en marche.

Protection contre le basculement

La protection contre le basculement est un dispositif de sécurité qui permet de minimiser le risque d'incendie lors d'un basculement involontaire du mini chauffage. Il ne s'agit pas d'une fonction d'arrêt automatique ou d'une autre fonction de confort.

Lorsque vous branchez le mini chauffage sur une prise secteur, il doit se trouver en position verticale, l'écran vers le haut.

Grâce à sa protection contre le basculement, l'appareil s'arrête dès qu'il est incliné de quelques degrés par rapport à la position verticale. La protection contre le basculement se déclenche également lorsque l'appareil est soulevé, p. ex. pour le transporter pendant son fonctionnement.

Lorsque le mini chauffage est de nouveau à la verticale, posé sur une surface rigide et de niveau, il peut être utilisé normalement après l'avoir remis en marche.

Entretien

Nettoyage



Risque d'électrocution !

L'humidité est susceptible d'entraîner un choc électrique.

- Le mini chauffage ne doit pas être plongé dans l'eau ou dans tout autre liquide, et ne doit pas non plus entrer en contact avec ces derniers.
- Débranchez la fiche de la prise secteur avant de nettoyer le mini chauffage.



Risque de brûlures !

Pendant son fonctionnement, le mini chauffage est susceptible d'être très chaud.

- Débranchez le bloc secteur de la prise secteur, puis laissez le mini chauffage refroidir avant de le nettoyer.



Risque d'endommagement !

Toute utilisation non appropriée du mini chauffage peut causer des dommages sur l'appareil.

- Pour nettoyer le mini chauffage, n'utilisez en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, susceptibles de le rayer, etc. Vous pourriez rayer la surface.
- Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et propre.
- Les grilles peuvent être nettoyées à l'aide d'un plumeau ou d'un aspirateur. Veillez à ce qu'aucune poussière ne pénètre dans l'appareil.
- Rangez le mini chauffage dans un endroit sec hors de portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

Recherche d'erreurs

Origines possibles	Résolution des problèmes
Aucune fonction	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que le bloc secteur est branché sur une prise adaptée.• Vérifiez si la protection contre la surchauffe a été activée. Laissez refroidir l'appareil.• Vérifiez si l'interrupteur Power se trouve en position « I ».• La protection contre le basculement a été activée. Vérifiez si l'appareil est bien en position verticale, l'écran vers le haut.• La température ambiante est supérieure à la température réglée. Réglez une température plus élevée.• La température réglée a été atteinte. Vérifiez la température affichée à l'écran et réglez une température plus élevée.
Le mini chauffage s'arrête automatiquement.	<ul style="list-style-type: none">• Le temps réglé est écoulé.• Le temps réglé a été atteint.• La température réglée a été atteinte. Vérifiez la température affichée à l'écran et réglez une température plus élevée.

<p>Le mini chauffage s'allume automatiquement</p>	<ul style="list-style-type: none">• La température ambiante relevée est passée en dessous de la température réglée et le mini chauffage se met en marche automatiquement pour réchauffer la pièce à la température réglée. Aucune erreur.
<p>Le mini chauffage ne s'arrête pas et ne peut pas être contrôlé comme indiqué dans le manuel.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Veuillez contacter le SAV figurant sur la carte de garantie.

Caractéristiques techniques

Modèle :	SH-600B
Tension électrique :	220-240 V~, 50 Hz
Puissance :	600 W
niveau le plus bas :	0,5 kW
niveau le plus élevé :	0,6 kW
Fonction minuterie :	24 h
Classe de protection :	II
Plage de réglage de la température :	6-32 °C
Température ambiante de fonctionnement :	0° C à +35° C
Humidité ambiante de fonctionnement :	jusqu'à 85 % (humidité relative) au maximum
Puissance calorifique nominale P_{nom} :	0,6 kW
Puissance de chauffage en Watts :	500 W / 600 W
Consommation électrique en veille :	0,00063 kW
Niveau sonore en dB(A) :	< 64 dB
Options de réglage :	Contrôle de la température ambiante avec minuterie
Dimensions :	90 x 98 x 160 mm
Poids :	355 g

Précisions concernant les appareils de chauffage électrique domestiques

Référence(s) du modèle : SH-600B

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,6	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,5	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{nom C}$	0,6	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	N/A	kW
À la puissance thermique minimale	eI_{min}	N/A	kW
En mode veille	eI_{SB}	N/A	kW

Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)

Caractéristique	Valeur
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique réglable par ventilateur	Oui

Type de contrôle de puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce	Oui
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	Non
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
Option contrôle à distance	Non
Contrôle adaptif de l'activation	Non
Limitation de la durée d'activation	Non
Capteur à globe noir	Non

Coordonnées de contact

supra GmbH,
Denisstr. 28 a, D-67663 Kaiserslautern,
Allemagne

Rangement

Lorsque le mini chauffage n'est plus utilisé, débranchez-le du réseau secteur et rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

Transport

1. Portez toujours l'appareil par la poignée prévue à cet effet **5**.
2. Assurez-vous que l'appareil est transporté verticalement.
3. Protégez l'appareil contre les chocs et les fortes vibrations qui se produisent particulièrement pendant le transport dans des véhicules. Arrimez l'appareil de façon à ce qu'il ne glisse ni ne tombe.

Déclaration UE de Conformité simplifiée

Par la présente, la société **supra** GmbH déclare que cet appareil « Quigg SH-600B » répond aux directives suivantes :

2014/35/UE Directive relative à la basse tension



2014/30/UE Directive relative à la compatibilité électromagnétique

2009/125/CE Directive EuP relative aux produits consommateurs d'énergie

2011/65/UE Directive RoHS

Le texte complet du certificat de conformité européen est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://downloads.maginon.de/en/downloads/conformity/>

supra GmbH Denisstr. 28 a, 67663
Kaiserslautern
Allemagne

Recyclage

Recycler l'emballage



Éliminez l'emballage en effectuant un tri sélectif. Apportez le cartonnage aux vieux papiers, les films à la collecte de matières premières.

Recycler l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens dotés d'un système de collecte sélective des matières recyclables.)



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !

■ Si le distributeur devait ne plus pouvoir être utilisée, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de séparer les appareils usagés des ordures ménagères**, p. ex. en les donnant à des centres de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet d'assurer un recyclage correct des appareils usagés et d'éviter tout effet négatif sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques possèdent le symbole ci-contre.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Geräteteile 58

Allgemeines 59

- Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 59
- Zeichenerklärung 59

Sicherheit 60

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch 60
- Sicherheitshinweise 61

Inbetriebnahme 68

- Auspacken und Aufstellen 68

Benutzung 68

- Einschalten des Heizlüfters 69
- Temperatur-Funktion 69
- Gebläse-Funktion 69
- Zeitschalt-Funktion 70
- Heizlüfter ausschalten 70

Schutzeinrichtungen 71

- Überhitzungsschutz 71
- Kippschutz 72
- Automatische Abschaltung 72

Pflege 72

- Reinigen 72

Fehlersuche 74

Technische Daten 76

Informationsanforderungen für elektrische Nahwärmer 77

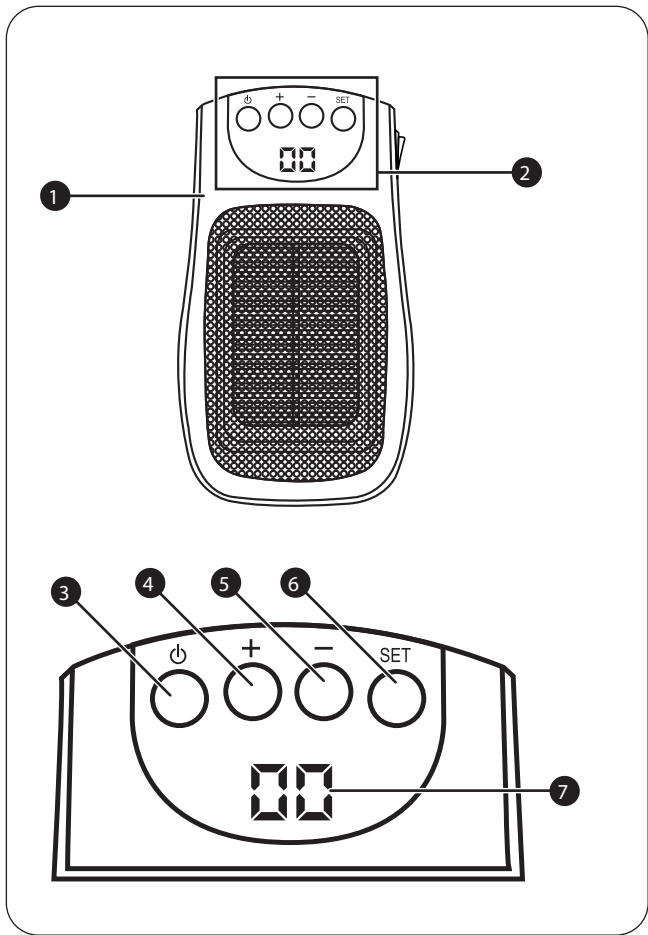
Aufbewahrung 79

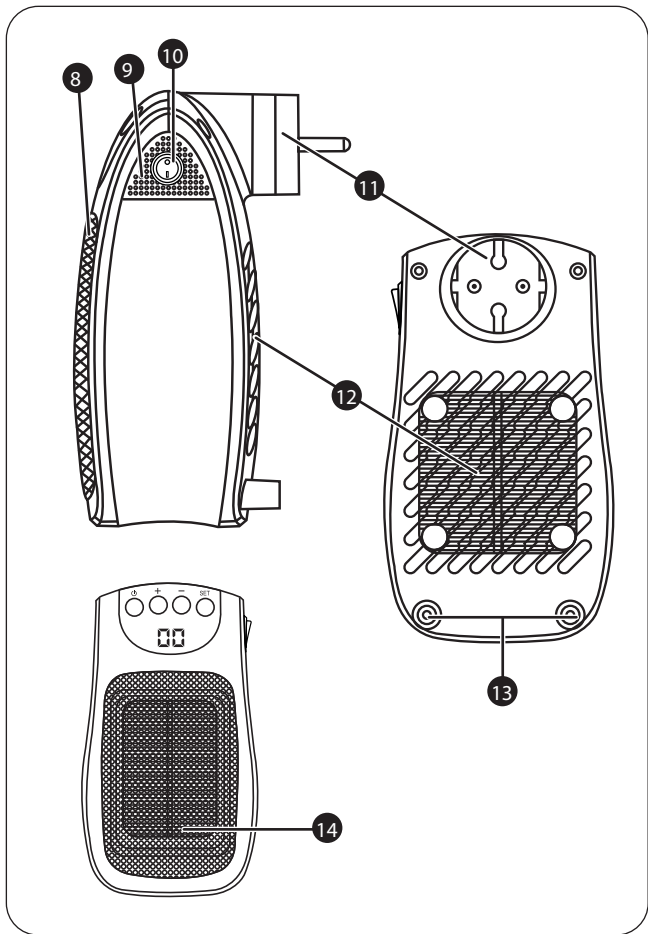
Transport 79

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung 79

Entsorgung 80

- Verpackung entsorgen 80
- Entsorgen von Altgeräten 80





Lieferumfang / Geräteteile

- 1 Steckdosenheizlüfter
- 2 Bedienfeld mit Display
- 3 Ein/Ausschalt-Taste
- 4 Plus-Taste
- 5 Minus-Taste
- 6 Set-Taste
- 7 Display
- 8 Gitteröffnung
- 9 Griff
- 10 Power Schalter
- 11 Netzstecker
- 12 Lüftungsschlitze
- 13 Abstandshalter
- 14 Betriebsleuchte

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem

Steckdosenheizlüfter. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird der Steckdosenheizlüfter im Folgenden nur „Heizlüfter“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Heizlüfter einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Heizlüfter führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Heizlüfter an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung kann auch online über den folgenden Link heruntergeladen werden.

<https://downloads.maginon.de/en/downloads/operation-manual/>

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Heizlüfter oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol bedeutet, dass Flächen des Produktes heiß werden können und während des Betriebes und kurz nach dem Betrieb nicht berührt werden dürfen.



Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Heizlüfter dient zum Heizen und Lüften von geschlossenen Räumen. Das Gerät ist für den Privatgebrauch konzipiert und für die gewerbliche Nutzung ungeeignet.

Das Gerät ist besonders geeignet als Zusatzheizung. Als Alleinheizung für große Räume ist es weniger geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für die Steckdose vorgesehen.

Verwenden Sie den Heizlüfter nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder

sogar zu Personenschäden führen. Der Heizlüfter ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation, zu hohe Netzspannung und fehlerhafter Umgang mit einem elektrischen Gerät können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Der Heizlüfter darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht

werden oder damit in Berührung kommen.

- Benutzen Sie das Gerät daher auch nicht in der Nähe von Feuchtquellen wie z. B. einem Waschbecken oder im Freien.
- In Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, Sauna etc.) sowie im Freien darf der Heizlüfter nicht verwendet werden.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an, deren Spannung den „Technischen Daten“ entspricht.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall

schnell den Netzstecker ziehen können.

- Benutzen Sie den Heizlüfter nicht, wenn das Gerät oder der Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Bedienen Sie den Heizlüfter nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie den Heizlüfter aus der Steckdose, wenn Sie den Heizlüfter nicht benutzen, bevor Sie das Gerät reinigen, umstellen oder wegpacken und wenn während des Betriebs offensichtlich eine Störung auftritt sowie bei Gewitter.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie

Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.

- Falls Heizlüfter oder Stecker beschädigt sind, müssen Sie diese durch den Hersteller oder eine Fachwerkstatt reparieren lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Schwimmbecken, Duschwannen oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Betreiben Sie den Heizlüfter nie an einem Verlängerungskabel, Mehrfachstecker oder Adapter.

- **VORSICHT:** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.
- Bei einem Ausfall des Produktes aufgrund statischer Entladungen oder Stromschwankungen führen Sie bitte einen Neustart durch.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen,

sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als 3 Jahre vom Gerät fern, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden

haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durchführen.
- **VORSICHT:** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht

Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.



Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heizlüfter kann zu Verletzungen führen.

- Stecken Sie niemals Finger oder Gegenstände in die Gitteröffnungen.
- Verwenden Sie diese Heizung nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen befinden, die nicht eigenständig den Raum verlassen können, es sei denn, sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.



Verbrennungs-, Brand- und Explosionsgefahr!

Während des Gebrauchs wird der Heizlüfter sehr warm.

- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen, Flüssigkeiten oder sonstigen brennbaren Materialien. Auch in explosionsgefährdeten Räumen dürfen Sie den Heizlüfter nicht verwenden.



WARNUNG: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Dieses Symbol am Gerät weist darauf hin, dass es nicht zulässig ist, Gegenstände (z. B. Handtücher, Kleidung etc.) über dem Gerät oder direkt davor aufzuhängen.
Brandgefahr!

- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand

von 1 m vom Heizgerät entfernt.

- Um Brandgefahr auszuschließen, ziehen Sie bei längerer Abwesenheit, z. B. Urlaub, den Heizlüfter aus der Steckdose.
- Der Heizlüfter erhitzt sich im Betrieb. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, um- oder wegstellen.
- Entfernen Sie das Gerät nicht sofort nach dem Abschalten aus der Steckdose. Um die Gefahr heiße Teile zu berühren zu vermeiden, warten Sie mindestens 3 Minuten, bis die Temperatur gesunken ist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel oder

einer Mehrfachsteckdose. Verwenden Sie das Gerät nur an einer fest verbauten Steckdose.

- Verwenden Sie das Gerät nie in feuchter Umgebung.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heizlüfter kann zu Beschädigungen des Gerätes führen.

- Achten Sie beim Aufstellen auf einen ausreichend großen Abstand zu starken Wärmequellen wie Heizplatten, Heizungsrohren u. Ä.

- Betreiben Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von TV- oder Radiogeräten. Dies könnte zu Empfangsstörungen führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel, Scheuermittel, harte Schwämme, Stahlwolle o. Ä.

Inbetriebnahme

Auspacken und Aufstellen

1. Entnehmen Sie den Heizlüfter aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Das Bedienfeld mit Display und Bedientasten ist mit einer Schutzfolie versehen, um dieses vor Beschädigungen zu bewahren. Die Folie vor der ersten Nutzung des Heizlüfters abziehen!
3. Prüfen Sie den Heizlüfter vor der Nutzung auf mögliche Transportschäden.

Beachten Sie bei der Standortwahl bitte Folgendes:

- Den Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe von Feuchtquellen wie z. B. Waschbecken oder Badewannen einstecken und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Gasen oder Flüssigkeiten betreiben.
- Der Abstand zu anderen Gegenständen ist zu beachten: Mindestens 1 m Abstand zum Heizlüfter halten. Die Gitteröffnungen dürfen nicht zugestellt oder abgedeckt sein und die Luft muss frei zirkulieren können.

- Wählen Sie eine gut zugängliche, fest installierte Unterputz-Steckdose, an der Sie den Heizlüfter betreiben.
 - Der Heizlüfter kann nur in aufrechter Position (Display nach oben) betrieben werden. In allen anderen Positionen lässt sich das Gerät nicht einschalten.
4. Platzieren Sie das Gerät so, dass keine Personen, Tiere und Pflanzen nach dem Einschalten im Wirkungsbereich des Heizlüfters befinden und direkt von der warmen Luft angeblasen werden.

Benutzung

Die Bedienung erfolgt über das Bedienfeld mit Display **2** am Gerät.

1. Um das Gerät einzuschalten, bringen Sie den Power Schalter **10** in die Position "I" und betätigen die Ein/Ausschalt-Taste **3**.
2. Um das Gerät auszuschalten, betätigen Sie die Ein/Ausschalt-Taste **3** erneut.
3. Zur vollständigen Trennung des Gerätes von der Stromversorgung **1** drücken Sie den Power Schalter **10** in die Position "0".

Einschalten des Heizlüfters

1. Stecken Sie den Heizlüfter **1** in eine geeignete, frei zugängliche Steckdose. Drücken Sie den Power Schalter **10** auf "I". Die Betriebsleuchte **14** beginnt rot zu leuchten und bleibt an, bis sich der Power Schalter **10** durch erneutes drücken wieder in Position "0" befindet.
2. Um den Heizlüfter einzuschalten, betätigen Sie die Ein/Ausschalt-Taste **3**. Im Display **7** erscheint die zuletzt eingestellte Temperatur.
- Ziehen Sie den Heizlüfter **1** erst aus der Steckdose, nachdem Sie den Power Schalter **10** auf "0" geschaltet haben. Wird der Heizlüfter **1** mit dem Power Schalter **10** ausgeschaltet, oder aus der Steckdose gezogen, erscheint bei erneuter Nutzung des Heizlüfters **1** die vom Werk voreingestellte Temperatur (25° Celsius).

Temperatur-Funktion

Sie können die Temperatur des Heizlüfters **1** im Bereich zwischen 6° Celsius und 32° Celsius frei anwählen.

1. Stecken Sie den Heizlüfter **1** in eine frei zugängliche Steckdose und schalten Sie den Heizlüfter mit dem Power Schalter **10** und

der Ein/Ausschalt-Taste **3** ein.

- Die vom Werk eingestellte Temperatur (25°) oder die zuletzt eingestellte Temperatur erscheint auf dem Display **7**.
2. Drücken Sie die Plus-Taste **4**, um die Temperatur zu erhöhen. Mit jedem weiteren Druck auf die Plus-Taste **4** steigt die Temperatur in der Anzeige um jeweils ein 1° Celsius.
 3. Mit der Minus-Taste **5** können Sie die Temperatur mit jedem Druck um jeweils 1° Celsius verringern.



Der Heizlüfter beginnt den Heizvorgang erst, wenn die Raumtemperatur die von Ihnen eingestellte Temperatur unterschritten hat.

Gebläse-Funktion

Das Gebläse des Heizlüfters hat 2 verschiedene Leistungsstufen, welche Sie am Heizlüfter **1** einstellen können. Schalten Sie hierzu den Heizlüfter **1** ein.

1. Drücken Sie nun die Set-Taste **6** einmal, um in die Einstellung des Gebläses zu gelangen. Das Display zeigt "HH". Er befindet sich in der höchsten Leistungsstufe des Gebläses.

2. Mit der Plus-Taste **4**, und der Minus-Taste **5**, können Sie zwischen der hohen Leistungsstufe (Displayanzeige "HH") und der niedrigen Leistungsstufe (Displayanzeige "LL") wechseln.

Zeitschalt-Funktion

Der Heizlüfter **1** ist mit einer Zeitschalt-Funktion ausgestattet. Diese erlaubt Ihnen, den Heizlüfter **1** nach einer von Ihnen definierten Zeit automatisch abzuschalten. Sie können eine Betriebsdauer von 0 bis 24 Stunden anwählen. Die Anwahl ist nur in Stunden-Schritten möglich.

1. Drücken Sie am eingeschalteten Heizlüfter die Set-Taste **6** mehrfach, bis im Display **7** eine "0" blinkt. Sie befinden sich nun in der Zeitschalt-Funktion.
2. Drücken Sie die Plus-Taste **4**, um die Stundenanzahl der Zeitschaltfunktion um jeweils eine Stunde zu erhöhen.
3. Drücken Sie die Minus-Taste **4**, um die Stundenanzahl der Zeitschaltfunktion um jeweils eine Stunde zu verringern.



Bei der ersten Inbetriebnahme, sowie beim Heizbetrieb kann ein leichter Verbrennungsgeruch auftreten. Dieser stammt von Staub, der sich im Gerät angesammelt hat und erhitzt wird. Der Geruch wird nach kurzer Zeit verfliegen. Bitte lüften Sie bei der ersten Inbetriebnahme bei geöffneten Fenstern.

Heizlüfter ausschalten

Zum Ausschalten des Heizlüfters drücken Sie die Ein/Ausschalt-Taste **3**. Das Display **7** erlischt, die rote Betriebsleuchte **14** bleibt aber weiterhin an.

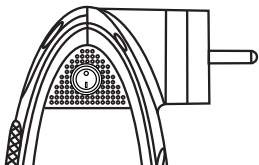
Um den Heizlüfter **1** komplett vom Strom zu trennen, schalten Sie den Power Schalter **10** in die Position "0". Dies sollten Sie unbedingt beachten, wenn Sie den Heizlüfter **1** über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.



Der Heizlüfter läuft nach dem Ausschalten noch einige Sekunden zum Abkühlen nach.



Achtung: Der Heizlüfter ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß. Lassen Sie den Heizlüfter abkühlen, bevor Sie ihn aus der Steckdose ziehen. Berühren Sie den Heizlüfter nur an den dafür vorgesehenen Griffen **9**.



Schutzeinrichtungen

Überhitzungsschutz

Eine Sicherheitseinrichtung des Heizlüfters ist der Überhitzungsschutz, der das Gerät schützen und die Brandgefahr minimieren soll. Dabei handelt es sich nicht um eine Autostopp-, oder sonstige Komfortfunktion.

Der Heizlüfter schaltet bei Überhitzungsgefahr durch den eingebauten Überhitzungsschutz automatisch aus.

Um den Heizlüfter nach dem Auslösen des Überhitzungsschutzes wieder benutzen zu können, führen Sie folgende Schritte durch:

1. Zum Abkühlen des Gerätes ziehen Sie den Heizlüfter für ca. 30 Minuten aus der Steckdose.
2. Überprüfen Sie, ob der Heizlüfter frei steht und nicht abgedeckt wurde. Stellen Sie den Heizlüfter so auf, dass die Vorder- und Rückseite nicht abgedeckt werden.
3. Stecken Sie den Heizlüfter wieder in die Steckdose und nehmen schalten Sie den Heizlüfter wieder ein.

Kippschutz

Bei dem Kippschutz handelt es sich um eine Sicherheitseinrichtung, welche die Brandgefahr bei falscher Nutzung des Heizlüfters minimieren soll. Dabei handelt sich nicht um eine Autostopp-, oder sonstige Komfortfunktion.

Der Heizlüfter muss immer senkrecht, mit dem Display nach oben, in eine Steckdose gesteckt werden.

Durch den Kippschutz schaltet das Gerät aus, sobald das Gerät um einige Grad aus der senkrechten Position geneigt wird. Ebenso löst der Kippschutz aus, wenn das Gerät angehoben wird, z. B. um es während des Betriebs zu transportieren.

Steht der Heizlüfter wieder senkrecht auf einer festen, ebenen Fläche, kann er nach dem erneuten Einschalten wieder normal benutzt werden.

Automatische Abschaltung

Wird der Heizlüfter ohne Zeitschaltautomatik betrieben, schaltet er sich automatisch aus Sicherheitsgründen nach 12 Stunden ab. Sie können ihn über die Ein/Ausschalttaste **3** wieder einschalten.

Pflege

Reinigen



Stromschlaggefahr!

Feuchtigkeit kann zu einem elektrischen Stromschlag führen.

- Der Heizlüfter darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder damit in Berührung kommen.
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Heizlüfter reinigen.



Verbrennungsgefahr!

Der Heizlüfter kann im Betrieb sehr heiß werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Heizlüfter abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.



Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heizlüfter kann zu Beschädigungen des Heizlüfters führen.

- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um den Heizlüfter zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch sauber.
- Die Gitteröffnungen können Sie mit einem Staubpinsel oder dem Staubsauger reinigen. Achten Sie dabei darauf, dass kein Staub in das Geräteinnere gelangt.
- Bewahren Sie den Heizlüfter bei längerem Nichtgebrauch an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Fehlersuche

Mögliche Ursachen	Problembehebung
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob der Netzstecker in einer geeigneten Steckdose steckt.• Überprüfen Sie, ob der Power Schalter sich in Position "I" befindet.• Überprüfen sie, ob der Überhitzungsschutz aktiviert wurde. Lassen Sie das Gerät abkühlen.• Der Kippschutz wurde aktiviert. Überprüfen Sie, ob das Gerät senkrecht, mit dem Display nach oben zeigend in der Steckdose steckt.• Die Raumtemperatur ist höher als die eingestellte Temperatur. Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.• Die eingestellte Temperatur wurde erreicht. Überprüfen Sie die Temperaturanzeige auf dem Display und stellen Sie eine höhere Temperatur ein.

Heizlüfter schaltet selbständig ab	<ul style="list-style-type: none"> • Die eingestellte Zeit ist verstrichen. • Die eingestellte Zeit wurde erreicht. • Die eingestellte Temperatur wurde erreicht. Überprüfen Sie die Temperaturanzeige auf dem Display und stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
Heizlüfter schaltet selbständig ein	<ul style="list-style-type: none"> • Die gemessene Raumtemperatur liegt unterhalb der eingestellten Temperatur gefallen und der Heizlüfter schaltet sich automatisch ein, um den Raum wieder auf die eingestellte Temperatur aufzuheizen. Kein Fehler.
Heizlüfter schaltet nicht ab oder lässt sich nicht wie vorgesehen bedienen	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an Ihre Servicestelle:

Technische Daten

Modell:	SH-600B
Versorgungsspannung:	220-240 V~, 50 Hz
Leistung:	600 W
kleinste Stufe:	0,5 kW
größte Stufe:	0,6 kW
Timerfunktion:	24 h
Schutzklasse:	II
Einstellbarer Temperaturbereich:	6-32 °C
Umgebungsbedingungen Temperatur:	0 °C bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit:	bis maximal 85 % (relativ)
Nennwärmeleistung P_{nom} :	0,6 kW
Heizstufen in Watt:	500 W / 600 W
Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand:	0,00063 kW
Geräuschlevel in dB (A):	< 64 dB
Regelungsoptionen:	Raumtemperaturkontrolle mit Betriebszeitbegrenzung
Maße:	ca. 90 x 98 x 160 mm
Gewicht:	ca. 355 g

Informationsanforderungen für elektrische Nahwärmer

Modellnummer: SH-600B			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Heizleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,6	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	0,5	kW
Maximale Dauerheizleistung	$P_{nom C}$	0,6	kW
Stromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l_{max}}$	N/A	kW
Bei minimaler Heizleistung	$e_{l_{min}}$	N/A	kW
Im Standby Modus	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW

Art der Wärmeeinbringung (Eins auswählen)	
Angabe	Einheit
Manuelle Heizungsregelung, mit integriertem Thermostat	Nein
Manuelle Wärmeladeregulung mit Raum- und / oder Außentemperaturreückführung	Nein
Elektronische Wärmeladeregulung mit Raum- und / oder Außentemperaturreückführung	Nein
Gebälseunterstützte Wärmeabgabe	Ja
Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung (Eins auswählen)	

Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein
Mit mechanischem Thermostat Raumtemperaturregelung	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Ja
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenschaltuhr	Nein
Weitere Steuerungsmöglichkeiten	
Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	Nein
Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Abstandsregelungsmöglichkeit	Nein
Mit adaptiver Startsteuerung	Nein
Mit Arbeitszeitbegrenzung	Nein
Mit schwarzem Glühlampensensor	Nein

Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, vom Netz trennen und an einem sauberen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Transport

1. Tragen Sie das Gerät immer am dafür vorgesehenen Tragegriff **5**.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur aufrecht transportiert wird.
3. Schützen Sie das Gerät gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten. Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen und Herunterfallen.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die **supra** GmbH, dass dieses Gerät „SH-600B“ den folgenden Richtlinien entspricht:



2014/35/EU

Niederspannungsrichtlinie

2014/30/EU EMC-Richtlinie

2009/125/EG EuP-Richtlinie

2011/65/EU RoHS-Richtlinie

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[https://downloads.
maginon.de/downloads/
konformitaetserklaerung/](https://downloads.maginon.de/downloads/konformitaetserklaerung/)

supra GmbH
Denisstraße 28 a
67663 Kaiserslautern
Deutschland

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung

Entsorgen von Altgeräten

(Gilt in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem System zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.)



Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgen!

Wird das Gerät nicht mehr benutzt, ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte separat vom Hausmüll zu entsorgen, etwa durch Abgabe bei einer Sammelstelle der Gemeinde oder des Stadtteils. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Elektrogeräte sind daher mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

KLANTENSERVICE - SAV - KUNDENDIENST

 03 232.11.91



support-be@protel-service.com

ART.-NR.:1965

AA 01/23 F

© Copyright

Nadruk of vermenigvuldiging
(ook gedeeltelijk)
uitsluitend met goedkeuring van:
supra GmbH,
Denisstr. 28 a, 67663 Kaiserslautern,
Duitsland

Geïmporteerd door:

supra GmbH,
Denisstr. 28 a, 67663 Kaiserslautern,
Duitsland

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung
(auch auszugsweise)
nur mit Genehmigung der:
supra GmbH,
Denisstr. 28 a, 67663 Kaiserslautern,
Deutschland

Importiert durch:

supra GmbH,
Denisstr. 28 a, 67663 Kaiserslautern,
Deutschland

© Copyright

Réimpression ou duplication
(même partielle) uniquement
avec l'autorisation de :
supra GmbH,
Denisstrasse 28 a, 67663 Kaiserslautern,
Allemagne

Importé par :

supra GmbH,
Denisstrasse 28 a, 67663 Kaiserslautern,
Allemagne